

**Courtial International s.r.l.**

con il patrocinio della

**Associazione Internazionale  
Amici della Musica Sacra**

Fondatore e Presidente Sen. h.c. Dr. Hans-Albert Courtial

**Festival corale  
Internazionale di Musica  
Sacra 2005**

Direttore Artistico: Mons. Pablo Colino

Ente Patrocinante:

**Associazione Internazionale Amici della Musica Sacra**

Tel. 0039 - 06 68309449; Fax. 0039 06 68210889

[info-cori@aiams.it](mailto:info-cori@aiams.it) [www.amicimusicasacra.com](http://www.amicimusicasacra.com)

Organizzatore Tecnico

**Courtial International s.r.l.**

Via Paolo VI, 29 - 00193 Roma - Italia

Tel. 0039 - 06 6873170; 0039 - 06 6877614; fax. 0039 - 06 68308568

email. [dir@courtial-international.it](mailto:dir@courtial-international.it)

*International Sacred Music Choir  
Festival 2005*

**Roma e Città del Vaticano 29 Luglio - 1 Agosto, 2005**



Dear Choirmasters, Choristers and Friends of choral music,

it is with great joy that I welcome you and your choir in the Eternal City for our International Sacred Music Choir Festival.

You will have the great opportunity to sing in the most beautiful **Roman Basilicas and Churches**, and to perform a chant all together with the other choirs during the **Holy Mass in St. Peter's Basilica**. Last but not least you will take part in the marvelous **Choir Parade** of all choirs through the streets of Rome. The aim of our Festival is to promote the unifying power of music, which improves contacts among cultures, traditions and people.

Long experience in the organisation of choral events has taught us that the combination of a cultural event with a human experience is a unique chance of artistic and personal enrichment.

I wish you a wonderful time in Rome and I hope you'll keep a wonderful memory of it ever after.

Sincerely

Cari Direttori, Coristi e Amici della Musica Corale,

è con grande gioia che vi do il benvenuto insieme ai vostri cori nella Città Eterna in occasione del nostro Festival Corale Internazionale di Musica Sacra.

Avrete la possibilità di esibirvi nelle più belle **chiese e basiliche** romane, e di cantare insieme agli altri cori durante la **Santa Messa** presso la **Basilica di San Pietro in Vaticano**. Nel programma del nostro festival abbiamo anche incluso una **parata** che avrà luogo nelle strade del centro storico di Roma.

Lo scopo del nostro festival è quello di promuovere la musica come forza capace di unire gli uomini e come occasione per stringere legami più forti tra popoli, tradizioni e culture diverse.

La nostra lunga esperienza nell'organizzazione di eventi corali ci ha insegnato che la possibilità di unire un'esperienza culturale ad un'occasione di incontro a livello umano è una possibilità unica di arricchimento artistico e personale.

I miei migliori auguri per il vostro soggiorno romano, con la speranza che possiate serbarne il ricordo per sempre.

Cordialmente,

**Sen. h.c. Dr. Hans-Albert Courtial**



**Recanati, 26 - 29 maggio, 2006**

*Recanati, May 26 - 29, 2006*

XIII Concorso Corale Internazionale  
*13th International Choir Festival*  
"ORLANDO DI LASSO"

Competizione & Concerti  
*Competition & Concerts*

Recanati, Loreto / Regione Marche (Italia)  
*Recanati, Loreto / Marche Region (Italy)*

Data di registrazione: 01.03.2006  
*Deadline: 01.03.2006*

Ci vediamo al  
*See you at the*

Festival Corale Internazionale di Musica Sacra 2006  
*International Sacred Music Choir Festival 2006*

**Roma 28 - 30 luglio 2006**

*Rome, July 28 - 30, 2006*

# Programma

## Venerdì 29 luglio 2005

### Ore 18.00 Largo Argentina, PARATA INAUGURALE

I cori sfilano in costume  
cantando per il centro di Roma.

*Percorso:*

Largo Argentina

Via dei Cestari

Piazza della Minerva

Piazza del Pantheon

Chiesa di S. Ignazio

### Ore 21.00, Chiesa di S. Ignazio, Piazza S. Ignazio

Concerto inaugurale del **Festival  
Corale Internazionale di Musica  
Sacra** con

**Coro Cantores Mundi** - Cagliari

**Coro Orfeo La Lira** - Spagna,

**Coro Arte Vocal** - Spagna,

**Little Boys Choir Plodviv** - Bulgaria



## Friday, July 29th

### 6.00 pm Largo Argentina INAUGURATION PARADE

The choirs march through the city  
center.

*Route:*

Largo Argentina

Via dei Cestari,

Piazza della Minerva,

Piazza del Pantheon,

Chiesa di S. Ignazio.

### 9.00 pm, Church S. Ignazio, Piazza S. Ignazio

Opening Concert of the **International  
Sacred Music Choir Festival** with

**Coro Cantores Mundi** - Cagliari,

**Coro Orfeo La Lira** - Spagna,

**Coro Arte Vocal** - Spagna,

**Little Boys Choir Plodviv** - Bulgaria

## CANTORES MUNDI

Direttore/Conductor: Boris Smocovich

L'Associazione musicale **Cantores Mundi** nasce a Cagliari nel 1994 come Polifonica Is Mirrionis. Con un repertorio di brani sacri e profani che spaziano dal periodo rinascimentale ad oggi, essa promuove attività dirette a far conoscere il piacere e le suggestioni della musica polifonica. Il coro, diretto fin dagli esordi dal M° Boris Smocovich, attualmente è composto da circa 40 elementi, e si avvale della collaborazione della Prof.ssa Franca Devinu, che cura la preparazione vocale. Dal 1995 ad oggi i Cantores Mundi hanno partecipato a numerose manifestazioni riscuotendo lusinghieri successi.

**Boris Smocovich**, dopo il diploma in composizione tradizionale nel 1993 presso il Conservatorio Pierluigi da Palestrina di Cagliari si diploma anche in direzione d'orchestra nel 1996. E' attivo come compositore, direttore d'orchestra e arrangiatore e dal 1995 è direttore musicale del coro Cantores Mundi.

The musical association **Cantores Mundi** was set up in Cagliari in 1994 as Polifonica Is Mirrionis with the aim of getting people interested in polyphonic music, through a repertoire of sacred and profane musical excerpts. Since the beginning the choir has been conducted by the Maestro Boris Smocovich. It now consists of about 40 singers, whose vocal preparation is assigned to Franca Devinu. Since 1995 Cantores Mundi have taken part in several festivals.

**Boris Smocovich** graduated in 1993 in traditional composition at Cagliari Conservatory Pierluigi da Palestrina and soon after also took up Orchestra Conducting and graduated in 1996. He has a busy schedule conducting, arranging, teaching and composing music and since 1995 has been director of the Cantores Mundi.

# Programma

**Sabato 30 luglio**  
**Saturday 30 July**

Ore 20.45 - 8.45 pm

*Chiesa di S. Agostino, P.za S. Agostino*

## **CANTORES MUNDI CAGLIARI**

Direttore  
Boris Smocovich

**Sabato 30 luglio**  
**Saturday 30 July**

Ore 21.00 - 9.00 pm

*Chiesa di S. Eustachio, P.za di S. Eustachio*

## **CORO ORFEO LA LIRA** Spagna

Direttore / Conductor  
Carles Grebòl  
Organo  
Dolores Ximenes

# CORO ARTE VOCAL

Direttore / Conductor: Manuel Guisado Rodrigo

Il coro **Arte Vocal** è stato fondato nel 2001 e si prefigge lo scopo di portare la musica polifonica ad un numero sempre maggiore di ascoltatori. La musica polifonica è vista come un'occasione straordinaria di arricchimento culturale e di piacevole divertimento allo stesso tempo. Arte Vocal cerca di infondere alla musica antica un giovane spirito moderno e oltre a concerti tradizionali, per Natale, la Settimana Santa e il giorno di Santa Cecilia, organizza eventi speciali come la “Noche de Villancicos” nella quale il coro gira per la città di Villanueva de Serena cantando canti tradizionali nelle strade, negli ospedali e negli ospizi per anziani. Nel 2003 il progetto Arte Vocal è cresciuto con una splendida nuova entrata: Arte Vocal Infantil, un coro di voci bianche di 60 elementi.

**Manuel Guisado Rodrigo** ha compiuto gli studi musicali al Conservatorio Mùsical de Mérida e si è specializzato in Pedagogia Musicale. In seguito ha studiato canto con Mariana You Chi. Nel 2001 ha fondato Arte Vocal e ne è stato da allora il direttore artistico e musicale.

**Arte Vocal** was founded in 2001 for the purpose of bringing polyphonic music before audiences wider and wider. Music-making is regarded as a chance of cultural enrichment and entertainment at the same time. Arte Vocal wishes to give ancient music a new modern spirit. Beside the traditional concerts for Christmas, the Holy Week and St. Cecilia's Day the choir organises special events like the “Noche de villancicos” in which the choir goes through the city of Villanueva de Serena singing traditional christmas carols in the main streets, hospitals and hospices. In 2003 a new important part of Arte Vocal project was born: Arte Vocal Infantil, a children choir with 60 young singers.

**Manuel Guisado Rodrigo** graduated at the Conservatorio Mùsical de Mérida and specialised in Music Pedagogics. Then he studied singing con Mariana You Chi. He founded Arte Vocal in 2001 and has been its director ever since.

# Programma

**30 luglio 2005**  
**Saturday 30 July 2005**

Ore 21.45 - 9.00 pm

*Chiesa di S. Agostino, P.za S. Agostino*

**ARTE VOCAL**  
Spagna

Direttore/Conductor

Manuel Guisado Rodrigo

**Sabato 30 luglio**  
**Saturday 30 July**

Ore 21.00 - 9.00 pm

**FREGENE, Chiesa di S. Giovanni Bosco**

**LITTLE BOYS CHOIR PLODVIV**  
Bulgaria

Direttrice/conductor  
Lilly Slavova

## CORO ORFEO LA LIRA

Direttore / Conductor: Carles Grèbol

Direttori aggiunti / Second Conductors: Carme Rodríguez, Mercé Albella.

Organo / Organ: Dolores Ximenes

Il **Coro Orfeo La Lira** è un coro polifonico di 50 elementi. E' membro della Federazione dei Cori della Catalogna. E' stato fondato nel 1977 da un gruppo di genitori di bambini che frequentavano la scuola Jesùs, Maria I Josep a Sant Andreu, vicino Barcellona e inizialmente portava il nome di Harmonia. Nel 1984 il gruppo è confluito nella Societat Coral La Lira, un ensemble con 125 anni di storia alle spalle e in seguito il nome è diventato Coro Orfeo La Lira. Nel corso degli anni il Coro Orfeo La Lira ha dato numerosi concerti in Spagna e all'estero.

**Carles Grebol**, nato a Barcellona, ha cominciato lo studio della musica sotto la guida del padre. In seguito ha frequentato il Conservatorio di Barcellona, dove si è specializzato in Direzione di Coro e in seguito in Direzione d'Orchestra. E' attivo in Spagna e all'estero come maestro del coro e insegnante.

**Orfeo La Lira** is a mixed polyphonic choir made of fifty singers. It is member of the Clavè Chorus Federation and of the Choral Entities Catalan Federation. It was founded in 1977 with the name of Harmonia choir by the parents of some students at the Jesùs, Maria I Josep School in Sant Andreu, Barcelona. In 1984 the group joined the 125 year old La Lira Choral Society and later took the name of Orfeo La Lira. All through these years Orfeo La Lira has given many concerts in Spain and abroad. All this has been possible thanks to the accurate work of the conductor, Carles Grèbol, the second conductors M<sup>o</sup> Carme Rodríguez and M<sup>o</sup> Mercé Albella.

**Carles Grebol**, born in Barcelona, began his musical studies under the guidance of his father and then studied Choir Conducting and Orchestra Conducting at Barcelona Conservatory. He is active as a conductor and a pedagogue in Spain and abroad.



# Programma

**Domenica 31 luglio**  
**Sunday 31 July**

## **SANTA MESSA NELLA BASILICA DI S PIETRO IN VATICANO**

**Ore 9.00** Little Boys Choir Plodviv Bulgaria

**Ore 10.30** Coro Orfeo La Lira - Spagna  
Coro Arte Vocal - Spagna,

**Ore 16.00** Coro Cantores Mundi - Sardegna

**Ore 21.00** Chiesa di S. Ignazio, Piazza S. Ignazio  
Concerto finale del  
**Festival Corale Internazionale di Musica Sacra**

**Domenica, 31 luglio**  
**Sunday 31 July**

## **HOLY MASS IN THE BASILICA OF ST. PETER IN THE VATICAN**

**9.00 am** Little Boys Choir Plodviv - Bulgaria

**10.30 am** Coro Orfeo La Lira - Spagna  
Coro Arte Vocal - Spagna

**4.00 pm** Coro Cantores Mundi - Sardegna

**9.00 pm** Church S. Ignazio, Piazza S. Ignazio  
Final Concert of the

**International Sacred Music Choir Festival**

## **Coro di Voci Bianche di Plodviv**

Direttrice / Conductor:

Lilly Slavova,

Accompagnatrice / Rehearsal pianist:

Albena Penelova

Insegnante / Musical pedagogue:

Mirena Popova

Il **Coro di Voci Bianche di Plodviv** è stato fondato nel 1999. Il coro ha dato un contributo determinante alla vita musicale della piccola città di Plodviv. Il suo repertorio è molto vasto e include brani di epoca barocca, classica, romantica e contemporanei. Il coro di bambini di Plodviv si è esibito già numerose volte in concerto ed ha partecipato a trasmissioni televisive e radiofoniche. Inoltre ha inciso numerosi brani per la televisione e la radio nazionale bulgara. Nel 1999 la compositrice Rada Slavinska ha scritto per il coro la messa per voci bianche “Lilium”.

**Lilly Slavova** è la direttrice del Little Boys Choir Plodviv. Si è laureata all’Accademia Musicale di Plodviv nel 1976 e dal 1999 è direttrice del Coro di Voci Bianche di Plodviv. La Slavova ha vinto molti premi in Festival e concorsi bulgari e internazionali.

**The Little Boys Choir Plodviv** was founded in 1999. The Choir has actively participated in the concert life of the town of Plodviv and its repertoire is comprehensive: it includes works from the Baroque Age, Classics, Romanticism, as well as contemporary music. The Little Boys Choir has given many concerts. The choir has participated in radio and television programs and has made several recordings for the Bulgarian National Radio and Television. In 1999 the composer Rada Slavinska from Plovdiv wrote the children’s mass “Lilium” especially for the Choir.

**Lilly Slavova** graduated at Higher Musical Academy of Plodviv in 1976 and has been conductor of the Little Boys Choir Plodviv since 1999. She has won several prizes of Bulgarian and international Festivals and competitions.